

ENGLISH

Message of greeting

We thought about it for 30 years before we decided to organise a second edition of UNICA, because the days in September 1992 were exhausting and demanding.

In the end, we are happy about the decision, because it is also a tribute to Rolf Mandolesi, who was the most enthusiastic and inspiring organiser in 1992.

UNICA in Comacchio 2023 will take place in the historic centre of the lagoon city, in a historic palace, with a modern and efficient multifunctional hall.

We believe that the location and the whole historical and architectural context are a great attraction for attending the congress, which is back in Italy.

We want to organise an environment for meetings between local, national and international realities that will stimulate exchanges.

We will consider local film schools, the FEDIC schoolfilm group, (Italian Federation of Film Clubs), the FEDIC filmclub members.

We hope that the UNICA in Comacchio will be the breeding ground for future initiatives, born from the knowledge and exchange of works from all countries of the world, linking different cultures through cinema.

We think we can contribute to improving humanity by bringing together so many different countries and nationalities in the name of a universality that can only be expressed in peace and cooperation.

With this wish, we welcome you in Comacchio, in the Po Delta Park, in Emilia Romagna, Italy.

Carlo Menegatti

President of the Organising Committee

FRANCAIS

Mot de bienvenue

Nous avons réfléchi pendant 30 ans avant de nous décider à organiser une deuxième édition de l'UNICA, car les journées de septembre 1992 étaient épuisantes et exigeantes.

En fin de compte, nous sommes heureux de cette décision, car c'est aussi un hommage à Rolf Mandolesi, qui a été l'organisateur le plus enthousiaste et le plus inspiré en 1992.

L'UNICA en Comacchio en 2023 aura lieu dans le centre historique de la ville lagunaire, dans un palais historique, avec une salle multifonctionnelle moderne et efficace.

Nous pensons que le lieu et l'ensemble du contexte historique et architectural constituent un attrait pour y participer, qui se tiendra à nouveau en Italie.

Nous voulons créer un environnement de rencontres entre les réalités locales, nationales et internationales, qui stimuleront les échanges.

Nous pensons aux écoles de cinéma de la région, au groupe FEDIC, (Fédération italienne des ciné-clubs) pour les films des écoles, à la diversité des expériences au milieu des membres de la FEDIC.

Nous espérons que les Journées UNICA de Comacchio seront le terreau de futures initiatives qui naîtront de la connaissance et de la confrontation d'œuvres de tous les pays du monde et qui relieront différentes cultures à travers le cinéma.

Nous pensons pouvoir contribuer à améliorer l'humanité en rassemblant autant de pays et de nationalités différentes au nom d'une universality qui ne peut s'exprimer que dans la paix et la coopération.

C'est avec ce souhait que nous vous attendons à Comacchio, dans le parc du delta du Pô, en Émilie-Romagne, Italie.

Carlo Menegatti

Président du comité d'organisation

DEUTSCH

Grusswort

Wir haben 30 Jahre lang überlegt, bevor wir uns dazu durchgerungen haben, eine zweite Ausgabe der UNICA zu organisieren, denn die Tage im September 1992 waren anstrengend und fordernd.

Letztendlich sind wir über die Entscheidung froh, denn es ist auch eine Hommage an Rolf Mandolesi, der 1992 enthusiastischer und inspirierender Ausrichter war.

Die UNICA in Comacchio 2023 wird im historischen Zentrum der Lagunenstadt stattfinden, in einem historischen Palast, mit einer modernen und effizienten Multifunktionshalle.

Wir sind der Meinung, dass der Ort und der gesamte historische und architektonische Kontext eine große Attraktion für die Teilnahme an dieser wichtigen Veranstaltung sind, die wieder in Italien stattfindet.

Wir sind uns des Gewichts der Veranstaltung bewusst, so dass wir ein Umfeld für Begegnungen zwischen lokalen, nationalen und internationalen Realitäten schaffen werden, die den Austausch anregen.

Wir denken dabei an die Filmschulen in unserer Provinz, an die FEDIC, (Italienischer Verband der Filmclubs) Gruppe für die Filme der Schulen, an die Vielfalt der Erfahrungen inmitten der FEDIC Mitglieder.

Wir hoffen, dass die UNICA-Tage in Comacchio der Nährboden für künftige Initiativen sind, die aus dem Wissen und der Gegenüberstellung von Werken aus allen Ländern der Welt entstehen und die verschiedenen Kulturen durch das Kino miteinander verbinden.

Wir denken etwas beitragen zu können die Menschheit zu verbessern, indem wir so viele verschiedene Länder und Nationalitäten im Namen einer Universalität zusammenbringen, die nur in Frieden und Zusammenarbeit zum Ausdruck kommen kann.

Mit diesem Wunsch erwarten wir Sie in Comacchio, im Po-Delta-Park, in der Emilia Romagna, Italien.

Carlo Menegatti

Präsident des Organisationskomitees

ITALIANO

Saluto

Ci abbiamo pensato 30 anni, prima di convincerci ad organizzare una seconda edizione dell'Unica, perché erano state molto faticose e tanto impegnative quelle giornate di settembre del 1992.

Abbiamo pensato però che dovevamo farlo anche per ricordare Rolf Mandolesi, che di quella edizione era stato il maggior ispiratore e coordinatore pieno di entusiasmo.

L'edizione dell'Unica a Comacchio nel 2023 sarà ospitata nel centro storico della cittadina lagunare, in un palazzo antico e in una sala multifunzionale moderna ed efficiente.

Noi pensiamo che la location e tutto il contesto storico e architettonico siano una bella attrattiva per partecipare a questo evento importante, ritornando in Italia.

Così importante che attorno ad esso creeremo occasioni di incontro per alcune realtà locali e nazionali, che troveranno stimoli dal confronto con tante esperienze internazionali.

Pensiamo alle scuole di cinema della nostra provincia, a quella della FEDIC, a tutta la molteplicità delle esperienze dei circoli FEDIC nazionali.

Speriamo che le giornate dell'UNICA a Comacchio possano essere il lievito di future iniziative, nate dalla conoscenza e dall'accostamento di lavori provenienti da paesi di tutto il mondo, che uniscono attraverso il cinema le diverse culture.

Ci piace pensare di poter contribuire a rendere migliore la nostra umanità, avendo l'occasione di riunire tanti diversi popoli e nazioni, in nome di una universalità, che solo può esprimersi nella pace e nella collaborazione.

E' con questo auspicio che vi aspettiamo a Comacchio, nel Parco del delta del Po, in Emilia Romagna, in Italia.

Carlo Menegatti

Presidente Comitato Organizzatore